



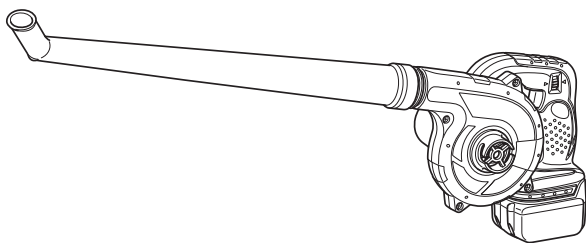
牧 田®

牧 田 牌
专业电动工具

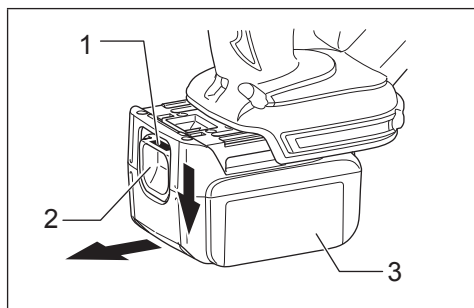
使用说明书

充电式吹风机

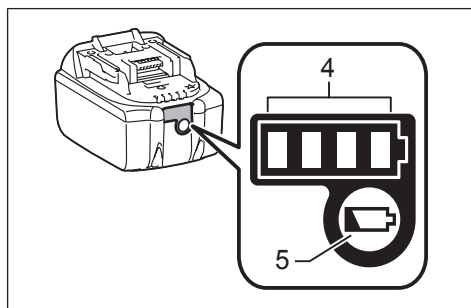
DUB143/DUB183



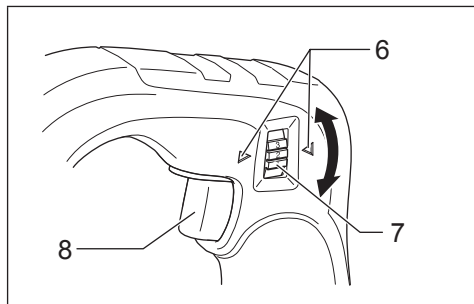
使用前请阅读。保留备用。



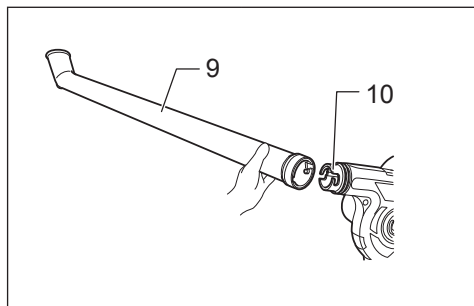
1 012938



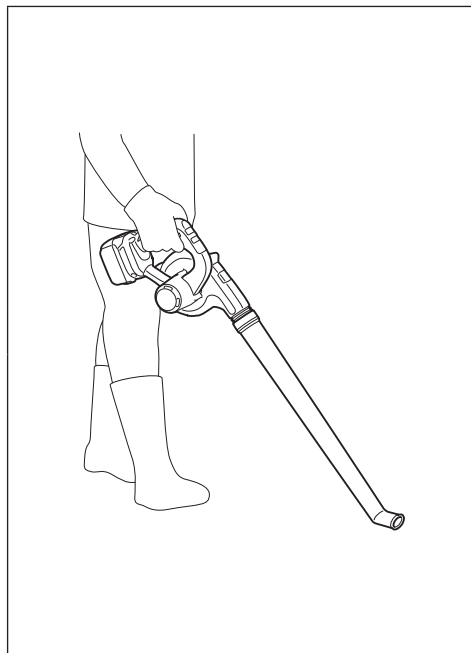
2 015676



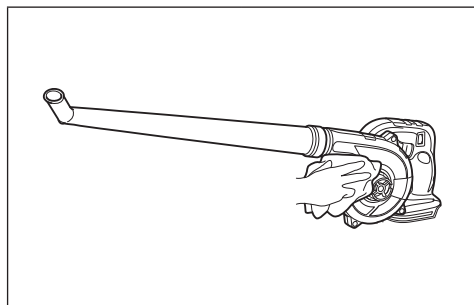
3 008313



4 012900



5 012901



6 012899

总图说明

1 红色指示灯	5 查看按钮	9 园艺吸管
2 按钮	6 指针	10 吹风机出口
3 电池盒	7 风量调整拨盘	
4 指示灯	8 开关扳机	

规格

型号	DUB143		DUB183	
气流量	0 - 2.6 m³/分钟		0 - 2.6 m³/分钟	
无负荷速度 (min ⁻¹)	0 - 18000			
整体长度	827 mm	829 mm	843 mm	845 mm
净重	1.7 kg	1.8 kg	1.7 kg	1.9 kg
额定电压	D.C. 14.4 V		D.C. 18 V	
电池盒	BL1415/BL1415N	BL1430/BL1430B/ BL1440/BL1450	BL1815/BL1815N/ BL1820/BL1820B	BL1830/BL1830B/ BL1840/BL1840B/ BL1850/BL1850B/ BL1860B

- 因我们持续进行研发项目，这里的规格可能会有变更，恕不另行通知。
 - 规格和电池盒可能因国家而异。
 - 带电池盒的重量根据EPTA-Procedure 01/2003
- ENE081-1

用途
本工具用于吹掉碎屑。

GEA006-2

电动工具一般安全警告

 **警告** 请读完所有安全警告和所有指南。不遵循警告和安全指南可能导致触电、火灾和/或严重伤害。

请保管所有警告和安全指南以供将来参考。

警告中的用语“电动工具”是指用电源线工作的（有线）电动工具或用电池工作的（无线）电动工具。

工作区域安全

1. 请保持工作区域整洁明亮。区域杂乱或黑暗会引发事故。
2. 请勿在有易燃液体、气体或灰尘等存在的易爆环境中操作电动工具。电动工具会产生火星，可能点燃灰尘或油烟。
3. 操作电动工具时，不要让小孩和旁人靠近。分散注意力可能会让您失去操控。

电力安全

4. 电动工具插头必须匹配插座。切勿用任何方式改造插头。请勿将任何转接插头用于接地的电动工具。原装插头和匹配的插座可降低触电危险。
5. 避免与管道、暖气装置、冰箱等接地表面接触。如果您的身体接地，会增加触电的危险。
6. 请勿使电动工具暴露在雨水或水湿环境中。水进入电动工具将增加触电的危险。
7. 请勿滥用电线。切勿将电线用于携带、拉动或拔下电动工具。勿使电线靠近热、油、边缘锋利或移动的部件。电线损坏或缠绕会增加触电的危险。
8. 在室外操作电动工具时，请使用适合于室外使用的延长线。使用适合于室外使用的电线可降低触电的危险。

9. 如果不可避免地要在潮湿的地方操作电动工具，请使用接地故障断路器（GFCI）保护的电源。使用GFCI可降低触电的危险。

个人安全

10. 操作电动工具时，要保持谨慎，将注意力集中在您做的事上并使用常识。在您劳累时或在药物、酒精等作用下不要使用电动工具。操作电动工具时稍不注意就可能导致严重人身伤害。
11. 使用个人防护装备。务必戴上护目镜。用于适当条件下的防尘口罩、防滑安全靴、安全帽或听力保护等装备可降低个人伤害。
12. 防止意外启动。在连接电源和/或电池组、拿起或携带工具之前，确保开关是在关的位置。将您的手指放在开关上携带电动工具或给开关打开的电动工具供电会导致事故。
13. 在开启电源之前，移除任何调整钥匙或扳手。让扳手或钥匙插在电动工具旋转的部件上可能导致人身伤害。
14. 请勿伸得过远。始终保持适当站位和平衡。这样可在意外情况时更好地控制电动工具。
15. 穿戴适当。请勿穿戴宽松的衣服或珠宝。不要让您的头发、衣服和手靠近移动的部件。宽松的衣服、珠宝或长发会被卷入移动的部件。
16. 如果有连接灰尘抽取和收集设施的装置，确保连接好并正确使用。使用灰尘收集可减轻与灰尘有关的危害。

电动工具的使用和保养

17. 请勿强制电动工具。使用适合您用途的正确电动工具。正确的电动工具可以其设计的速率更好和更安全地完成作业。
18. 请勿使用开关有问题的电动工具。不能用开关控制的任何电动工具都有危险，必须拿去修理。
19. 在进行任何调节、更换附件或存放电动工具之前，请拔下电源插头和/或从电动工具取下电池。这些预防性安全措施可降低意外启动电动工具的危险。
20. 将空闲的电动工具存放在小孩拿不到的地方，并且不要让不熟悉电动工具或操作指南的人员操作电动工具。未经训练的用户使用电动工具会发生危险。

21. 保养电动工具。检查是否有可能影响电动工具操作的移动部件不对齐或粘合、部件破损和任何其他情况。如果损坏，使用之前将电动工具进行修理。许多意外事故是由保养差的电动工具引起的。
22. 保持切割工具锋利和干净。具有锋利切割边缘的适当保养的切割工具不太容易粘合并且更容易控制。
23. 请考虑到工作条件和要进行的工作，按照操作指南使用电动工具、条件和工具头等。使用电动工具进行规定以外的操作可能构成隐患。

电池工具使用和保养

24. 仅使用厂商指定的充电器进行充电。适用于一种类型电池组的充电器被用于另一种电池组时，可能构成火灾隐患。
25. 使用电动工具时，请只用特别规定的电池组。使用任何其他电池组可能构成人身伤害和火灾隐患。
26. 不使用电池组时，不要将其靠近可能连接一个端子到另一个端子的其他金属物件，例如回形针、硬币、钥匙、铁钉、螺丝或其他小金属物件。使电池端子短路可能导致烫伤或火灾。
27. 滥用时，液体可能从电池溅出；防止接触。如果发生意外接触，请用水冲洗。如果液体接触眼睛，还需要就医。从电池溅出的液体可能引起刺激或烫伤。

维修

28. 将电动工具交由合格的维修人员，仅使用相同的更换部件进行维修。这样可确保电动工具的安全性得以维持。
29. 按照指南进行润滑和更换附件。
30. 保持手柄干燥清洁，没有油脂。

ENB116-6

吹风机安全警告

训练

1. 仔细阅读说明书。熟悉控件和正确使用本机。
2. 切勿让小孩、身心或感官功能不健全的人或缺乏经验和知识或不熟悉使用本机说明书的人使用本机。地方法规可能限制操作员的年龄。
3. 切勿在附近有人，特别是小孩，或宠物的时候操作本机。
4. 操作员或用户要对事故或对他人或其财产造成的损害负责。

准备

5. 操作本机时，务必穿上厚实的靴子和长裤。
6. 不要穿戴可能会吸入进气口的宽松衣服或饰物。使长发远离进气口。
7. 操作时戴上护目镜。
8. 为防止灰尘刺激，建议戴上面罩。
9. 防护装备不良或没有安全装置或电池损坏时切勿操作本机。
10. 使用个人防护装备。务必戴上护目镜。防尘罩、防滑安全鞋、硬帽或护耳等保护装备用在适当的情况下将减少人身伤害。

操作

11. 务必确保机器关闭开关，并且电池卸下：
 - 每当您离开机器时；
 - 在清除障碍之前；
 - 在检查、清洁或工作于机器上之前；
 - 在打到异物后检查机器是否损坏时；
 - 如果机器开始异常振动，为立即检查。
12. 只在白天或在人工照明良好的条件下才操作机器。
13. 不要伸出过度，始终保持您的平衡。
14. 在斜坡上要始终确保您站稳。
15. 走路，切勿跑。
16. 在关闭机器开关并卸下电池并且活动的危险部件完全停止之前，不要接触活动的危险部件。
17. 使用吹风机时，切勿将喷头指向附近的任何人。

18. 警告 — 如果在潮湿表面使用，可能导致触电。不要暴露在雨中。存放在室内。避免在坏天气条件下使用本机，特别是有雷电危险时。
19. 切勿阻塞吸气口和/或吹风口。
 - 在灰尘多的地方，请勿阻塞吸气口或吹风口来清扫。
 - 请勿将小于原来喷口的锥形喷头用于吹风机，例如通过装接直径较小的附加管或小管到喷管顶端而得到的新喷头。
 - 请勿将吹风机用于吹起气球、橡皮艇或类似玩具。

增加马达转速可能导致危险的风扇破裂并造成严重人身伤害。

过热的马达和控制电路可能引发火灾。

20. 请勿在打开的窗户等附近操作吹风机。
21. 建议在合理的时间段操作吹风机 — 而不要在很早或很晚的时间，以免干扰人们休息。
22. 为减轻振动损坏和/或听力损害，尽可能以低速操作机器，并限制操作时间。
23. 在吹风之前，建议使用耙子和扫帚松动碎屑。
24. 在灰尘多的环境中，建议稍微弄湿表面，或使用市售的沾湿剂。
25. 建议使用长喷管，以使气流能接近地面工作。
26. 应当监管小孩以确保其不会玩弄吹风机。
27. 不要将手指或其他物件插入吸气口或吹风口。
28. 避免意外启动。在连接到电源和/或电池、拿起或携带本工具之前，确保开关处在关闭位置。携带机器时手指放在开关上或给开关打开的机器上电会招致事故。
29. 当您在高处作业时，确保您周围没有人。

维护和存储

30. 保持所有螺母、螺栓和螺丝紧固以确保机器处于安全的工作条件下。
31. 更换破旧或损坏的部件。
32. 只使用正宗的更换部件和配件。
33. 仅在干燥的地方存储本机。

电池工具的使用和保管

34. 只使用制造商指定的充电器充电。适用一种类型电池的充电器用于另一种电池时可能有火灾危险。
35. 电动工具只使用特别指定的电池。使用任何其他电池都可能造成受伤和火灾的危险。
36. 不使用电池时，不要与会接通一个端子到另一个端子的回形针、硬币、钥匙、铁钉、螺丝或其他金属物放在一起。电池端子短路可能导致燃烧或火灾。
37. 处置失当的情况下，电池可能会冒出液体；请避免接触。如果意外发生接触，请用水冲洗。如果液体接触眼睛，还需要就医。电池中冒出的液体可能造成刺激或燃烧。

保管本说明书。



警告：
不要以为对产品熟悉或用得顺手（在反复使用中获得）就可以不严格遵循产品的安全规定。误用或不遵循本使用说明书中的安全规定可能导致严重人身伤害。

ENC007-11

重要安全指南

关于电池盒

1. 在使用电池盒之前，阅读(1) 电池充电器、(2) 电池和(3) 使用电池的产品上的所有指南和提醒标识。
2. 请勿拆解电池盒。
3. 如果操作时间变得极短，请立即停止操作。否则可能导致过热、燃烧甚至爆炸。
4. 如果电解液进入您的眼睛，立即用清水冲洗并就医。否则可能导致失明。

5. 请勿短接电池盒：
 - (1) 不要用任何导电材料接触端子。
 - (2) 避免将电池盒与铁钉、硬币等其他金属物件存放在一个容器中。
 - (3) 不要使电池盒暴露在雨水中。
 电池短路会导致产生大电流、过热、燃烧甚至毁掉。
6. 请勿将工具和电池盒存放在温度可能达到或超过 50 °C 的地方。
7. 请勿焚烧电池盒，即使其严重损坏或完全破旧。电池盒在火中可能爆炸。
8. 小心勿掉落或撞击电池。
9. 请勿使用损坏的电池。
10. 机器包含的锂电池须符合危险品法规要求。
若采用商业运输方式（例如由第三方、承运商运输），须遵守包装和标签方面的特定要求。
在准备发送电池时，须咨询危险材料专家。另外请遵守所在国的具体相关规定。
用胶带封住或遮盖住裸露的触点；包装电池时，应确保电池不会在包装内移动。
11. 处置废弃的电池时请遵循当地相关的法律法规。

保管本说明书。

注意：只能使用牧田正品电池。

使用非牧田正品电池或经过改装的电池，可能导致电池爆炸而引发火灾、人员受伤和财产损失。这样也会导致该牧田工具和充电器丧失牧田提供的保修资格。

维持最长电池使用寿命的提示

1. 在电池盒放完电量之前给其充电。
当您注意到电动工具电力减弱时，务必停止工具操作并给电池盒充电。
2. 切勿给充满电量的电池盒充电。
过度充电会缩短电池的使用寿命。
3. 在室温 10 °C - 40 °C 下给电池盒充电。
在给热的电池盒充电之前，请先让其冷却。
4. 电池盒若长期不用（超过六个月），请充好电。

功能说明

注意：

- 在进行工具调节或检查功能之前，确保关闭工具并卸下电池盒。

安装或卸下电池盒（图1）

注意：

- 在安装或卸下电池盒之前，务必关闭工具。
- 安装或卸下电池盒时，请握紧工具和电池盒。不握紧工具和电池盒可能导致其从手中滑出，造成工具和电池盒的损坏和人身伤害。

要卸下电池盒，在滑动电池盒前面的按钮的同时将其从工具滑出。

要安装电池盒，将电池盒上的凸舌与壳体中的凹槽对齐并滑入到位。将其滑入到底，直到发出喀嚓声锁定到位。如果您可看到按钮上方的红色指示灯，则表明未完全锁到位。

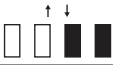
注意：

- 务必完全安装电池盒，直到红色指示灯不可见为止。否则，电池盒可能意外掉出工具，导致您或旁边的人受伤。
- 请勿强行安装电池盒。如果电池盒不能顺利滑入，则未插好。

显示电池的剩余电量（图2）

（仅限型号末尾带“B”的电池）

按下电池上的查看按钮可显示电池的剩余电量。指示灯点亮数秒。

指示灯			剩余电量
 点亮	 熄灭	 闪烁	
			75% 至 100%
			50% 至 75%
			25% 至 50%
			0% 至 25%
			给电池充电。
			电池可能出现故障。

015658

注解：

- 在不同的使用条件及环境温度下，指示灯所示电量可能与实际情况略有不同。

开关操作（图3）

注意：

- 在将电池盒插入工具之前，务必确认开关扳机能正常开动，并在放开时能回到“OFF”位置。

要启动工具，只需拉动开关扳机。通过增加开关扳机上的压力，可增加气流量。
放开开关扳机将停止。

气流量调节拨盘

通过完全按下开关扳机来转动调节拨盘，可将气流量调节为任意三个设定之一。有关拨盘上的号码和气流量之间的关系，请参见下表。

拨盘上的数字	气流量
3	高
2	中
1	低

008312

注意：

- 仅在开关扳机回到“OFF”位置时，才可使用调节拨盘。在扳机返回之前转动拨盘可能会损坏工具。
- 如果连续操作工具直到电池盒放完电量，请在用新电池继续操作之前闲置工具至少15分钟。

组装

注意：

- 在对工具进行任何作业之前，确保关闭工具并卸下电池盒。

吹风（图4）

对于吹碎屑，将园艺喷管装接到吹风机出口，顺时针转动以将其锁定到位。

要卸下园艺喷管，将其逆时针转动。

操作

吹风（图5）

用手握紧吹风机，并通过慢慢移动它来进行吹风作业。
在建筑物、大石头或汽车附近吹风时，请将喷头调离它们。
当在角落进行作业时，请从角落开始，然后移到宽的区域。

保养

 注意：

- 在进行检查或保养之前，确保关闭工具并卸下电池盒。
- 切勿使用汽油、挥发油、稀释剂、酒精等。否则可能导致褪色、变形或裂开。

清洁（图6）

请时常用浸过肥皂水的布擦拭工具的表面。

为保持产品安全和可靠性，维修、任何其他维护或调整均应当由Makita授权的维修中心使用Makita更换部件进行。

选购附件

 注意：

- 推荐将这些选购附件用于本说明书中规定的Makita工具。使用任何其他选购附件可能对人构成伤害危险。仅将选购附件用于其注明的用途。

如果您对有关这些选购附件的详情需要更多了解，请咨询本地的Makita维修中心。

- 喷管
- 长喷管
- 园艺喷管
- Makita正宗电池和充电器

注解：

- 列表中的某些项目可能作为标准配件包括在工具包中。它们可能因国家而异。

ENG905-1

噪声

通常的A加权噪声级按照EN60745、EN15503而定：

声压级 (L_p)：85 dB (A)
声功率级 (L_{WA})：95 dB (A)
不确定性 (K)：3 dB (A)

ENG900-1

振动

振动总值（三轴矢量和）按照EN60745、EN15503而定：

工作模式：无负荷运作
振动放出 (a_h)：2.5 m/s²或以下
不确定性 (K)：1.5 m/s²

ENG901-1

- 标称的振动放出值按照标准测试方法测定，可用于比较一个工具与另一个工具。
- 标称的振动放出值也可用于预估被曝。

 警告：

- 取决于使用电动工具的方式，实际使用中的振动放出可能有别于标称的放出值。
- 确保根据实际使用条件中的被曝估计（算上所有作业周期部分，例如触动时间以及工具关闭和空转的时间），找出安全措施来保护作业员。

EC一致性声明

仅适用欧洲国家

EC一致性声明作为附录A包括在本使用说明书中。

总制造商： 株式会社牧田
日本国爱知县安城市住吉町 3-11-8

www.makita.com